

Gemeinde
Ralbitz-Rosenthal



Gmejnśka nowina
Ralbicy - Róžant
Ralbicy - Róžant



37. Jahrgang/11. Ausgabe
Amtsblatt
Mai 2026
06.05.2026

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Foto: Jan Kamenz

Am Sonntag, den 12. April haben 22 Kinder in der Ralbitzer Pfarrkirche zum ersten Mal das Sakrament der heiligen Kommunion empfangen.



Beschlüsse des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal

Zur Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal am 28.04.2026 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr. 09-04/2026

Antrag auf Stellungnahme zur Erweiterung des Wohnhauses auf dem Flurstück 19/18 der Gemarkung Gränze

Beschluss Nr. 10-04/2026

Beschluss zur Benennung einer Straße in Cunnewitz

Beschluss Nr. 11-04/2026

Beschluss zur Vergabe der Planungsleistung für die Innenraumplanung / Möblierung für den Neubau des Hortes in Ralbitz

Beschluss Nr. 12-04/2026

Beschluss zur Errichtung einer mobilen Löschwasserzisterne am Standort des Neubaus eines eingeschossigen Hortgebäudes am Schulstandort Truppener Straße

Beschluss Nr. 13-04/2026

Zustimmung zu überplanmäßigen Erträgen und Aufwendungen im Ergebnishaushalt für das Vorhaben „Errichtung barrierefreier Sanitäranlagen im Kultur- und Vereinshaus Cunnewitz/Schönau

Beschluss Nr. 14-04/2026

Beschluss zur Vergabe des Auftrages für das Vorhaben des Neubaus des „Spielplatzes am Auenwald – Treffpunkt Natur und Miteinander“

In die Niederschrift bzw. in den Beschluss der öffentlichen Beratung im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Hubertus Rietscher, Bürgermeister

Die nächste Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet am Donnerstag, den 28.05.2026 um 18.30 Uhr im Gemeindeamt in Rosenthal statt. Die Tagesordnung wird über das Gemeinsame elektronische Amtsblatt des Verwaltungsverbandes bekannt gegeben.

<p>Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung in Rosenthal: Dienstag und Donnerstag: 14.00–18.00 Uhr</p> <p>Sprechzeiten des Bürgermeisters: Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr nach Absprache</p>	<p><u>Notrufnummern</u></p> <table border="1"> <tr> <td>Strom</td> <td>SachsenNetz GmbH 0351/50178881</td> </tr> <tr> <td>Wasser</td> <td>Ewag Kamenz 03578/377377</td> </tr> <tr> <td>Gas</td> <td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td> </tr> <tr> <td>Abwasser</td> <td>WAZV Lausitz 03578/377377</td> </tr> <tr> <td>Polizei</td> <td>110</td> </tr> <tr> <td>Notarzt / Feuerwehr</td> <td>112</td> </tr> <tr> <td>Verwaltungsverband »Am Klosterwasser«</td> <td>035796/9460</td> </tr> </table>	Strom	SachsenNetz GmbH 0351/50178881	Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377	Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410	Abwasser	WAZV Lausitz 03578/377377	Polizei	110	Notarzt / Feuerwehr	112	Verwaltungsverband »Am Klosterwasser«	035796/9460
Strom	SachsenNetz GmbH 0351/50178881														
Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377														
Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410														
Abwasser	WAZV Lausitz 03578/377377														
Polizei	110														
Notarzt / Feuerwehr	112														
Verwaltungsverband »Am Klosterwasser«	035796/9460														
<p>IMPRESSUM – Gemeindezeitung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal verantwortlich: Bürgermeister Hubertus Rietscher Gemeindeamt Am Marienbrunnen 8 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal Tel.: 035796/96832 Fax: 035796/96833 Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Vereine übernehmen die Verantwortung für den Inhalt ihrer Seiten.</p>	<p>Redaktionsschluss für die Ausgabe Juni 2026: 18.05.2026 Bitte alle Beiträge für die Gemeindezeitung per Mail an gmejnska.nowina@gmx.de senden. Online-Ausgabe der Gemeindezeitung unter: www.ralbitz-rosenthal.de</p>														

**Allen Jubilaren unserer Gemeinde gratulieren
wir recht herzlich zum Geburtstag und
wünschen ihnen Gesundheit und Gottes Segen!**



11. Mai	Christine Dahms	Laske	70. Geburtstag
20. Mai	Agnes Zschoschke	Ralbitz	75. Geburtstag
30. Mai	Adalbert Bulang	Schmerlitz	70. Geburtstag

**Auch allen hier nicht genannten Jubilaren
wünschen wir alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.**

Veröffentlichung der Ausschreibungen zum Neubau des Hortgebäudes

Betreffend das Bauvorhaben zum Neubau einer Kindertagesstätte mit Kapazitätserweiterung am Standort Dorfplatz 5 in OT Ralbitz und den Neubau eines eingeschossigen Hortgebäudes am Schulstandort Truppener Straße, Flurstücke Nr. 115/1 und 114, 01920 Ralbitz-Rosenthal, Gemarkung Ralbitz – Lausitzer Revier, wurden folgende Vorhaben ausgeschrieben:

Los 01 – Baufeldvorbereitung und Außenanlagen

Baubeginn: 22.06.2026

Bauende: 26.02.2027

Submission: 30.04.2026 – 09:00 Uhr

Los 02 – Bauhauptgewerk

Baubeginn: 06.07.2026

Bauende: 28.08.2026

Submission: 30.04.2026 – 09:30 Uhr

Los 04 – Zimmerer- und Holzbauarbeiten

Baubeginn: 15.06.2026

Bauende: 13.11.2026

Submission: 30.04.2026 – 10:00 Uhr

Los 08 – Elektrik und Baustrom

Baubeginn: 15.06.2026

Bauende: 07.05.2027

Submission: 30.04.2026 – 10:30 Uhr

Aus gegebenem Anlass wird Folgendes veröffentlicht:

Regelungen zum Schutz vor Lärmbelästigungen im Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“

In den Gemeinden des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ gelten insbesondere nachfolgende Regelungen zum Schutz der Anwohner vor Lärm.

1. Der Schutz der Nachtruhe besteht in der Zeit von 22:00 Uhr bis 06:00 Uhr (an Sonn- und Feiertagen bis 08:00 Uhr). Während dieser Zeit sind alle Handlungen zu unterlassen, die geeignet sind, die Nachtruhe mehr als nach den Umständen unvermeidbar zu stören.
2. Haus- und Gartenarbeiten, die die Ruhe anderer stören, sind an Sonn- und Feiertagen gänzlich untersagt. Private Haus- und Gartenarbeiten, die die Ruhe anderer stören, dürfen an Werktagen nur von 7:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 20:00 Uhr jedoch samstags nur von 7:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 19:00 Uhr durchgeführt werden.
3. Beschallungsanlagen, Musikinstrumente und andere Geräte zur Lauterzeugung dürfen nur so benutzt werden, dass andere nicht unzumutbar belästigt werden.
4. Das Einwerfen von Wertstoffen in die dafür vorgesehenen Wertstoffcontainer ist an Werktagen in der Zeit von 12:00 bis 14:00 Uhr und von 19:00 bis 07:00 Uhr des Folgetages sowie an Sonn- und Feiertagen nicht gestattet.
5. An den Sonntagen und den gesetzlichen Feiertagen sind öffentlich bemerkbare Arbeiten und sonstige Handlungen, die geeignet sind, die Ruhe des Tages zu beeinträchtigen, grundsätzlich verboten.
6. In Wohngebieten gelten zudem Einschränkungen für die Nutzung bestimmter Geräte und Maschinen im Freien, welche insbesondere in der 32. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes geregelt sind.

Ordnungsamt des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“

Panschwitz-Kuckau, den 16.04.2026

Entstehender Seniorentreffpunkt in Cunnewitz

Liebe Cunnewitzer und liebe Schönauer,

wir freuen uns sehr, Euch mitteilen zu können, dass das Entscheidungsgremium der LEADER-Region Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft unserem Projekt „Seniorentreffpunkt“ am 16.03.2026 ein positives Votum erteilt hat. Damit kann die zweite Ausbaustufe des ehemaligen Konsums beginnen.

Die Gemeinde erhält hierfür einen Zuschuss von 11.995 €, der Ortschaftsrat muss jedoch einen Eigenanteil von knapp 3.000 € aufbringen.

Bis Anfang August sollen Decke und Wände saniert sowie Heizung und Elektrik fertiggestellt werden. Damit unser „Seniorentreffpunkt“ Wirklichkeit werden kann und ein Ort der Begegnung für unsere älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger entsteht, brauchen wir Eure Unterstützung. Jeder Beitrag – ob groß oder klein – hilft uns, dieses wichtige Vorhaben gemeinsam umzusetzen.

Gleichzeitig entsteht hier ein Ort, an dem zukünftige Projekte wachsen können und kreative Ideen Raum finden – ob als Seniorentreff, als Zuhause für den Dorfclub oder den Dart-Club, als Sportraum, als Bastelraum oder für viele weitere Vorhaben, die unsere Dorfgemeinschaft bereichern und zusammenbringen.

Spenden bitte an die Gemeinde überweisen:

Kontoinhaber: Gemeinde Ralbitz-Rosenthal

IBAN: DE85 8505 0300 3000 0111 79

Verwendungszweck: Seniorentreffpunkt Cunnewitz/Schönau

Für eine Spendenbescheinigung bitte Namen und Adresse angeben.

Vielen Dank für Eure Hilfe und Euren Zusammenhalt!

Der Ortschaftsrat

Seniorentreffen – der Beginn der Dorfbegegnungen

Der Ortschaftsrat Cunnewitz-Schönau hat vor einigen Monaten die Sanierung des alten Konsums im Vereinshaus Cunnewitz angestoßen. Der Ortsvorsteher Christian Gruhn, hat diesem Projekt den Namen „Seniorentreffpunkt“ gegeben. Dieses soll eine Art Begegnungsstätte für alle Generationen werden. Und damit sich diese Vision schon heute fühlen lässt, laden wir unsere Senioren am Mittwoch, den 15. April 2026 zum 1. Treffen in die Bauernstube ein. Mit frisch gebackenem Kuchen und lecker

duftendem Kaffee wurden unsere Gäste verwöhnt und ließen sich die Zeit der Begegnung mit fröhlichem Gesang gefallen.
Herzlichen Dank an Sabine Thiele und Maria Gruhn, die das 1. Treffen begleiteten.

Janina Wessela



Fotos: Maria Gruhn

EINLADUNG ZUR FLORIANMESSE

A group of firefighters in dark uniforms and caps are standing in a line outdoors, holding various flags and banners. A priest in white and red vestments is visible in the background. The scene is set in front of a building with a stone wall and a plaque.

Der traditionelle Dankgottesdienst zu Ehren des heiligen Florian, den die freiwilligen Feuerwehren des Verwaltungsverbandes »Am Klosterwasser« feiern, findet am Freitag, den 8. Mai statt. Der Gottesdienst in der Rosenthaler Wallfahrtskirche beginnt um 19.00 Uhr. Organisiert wird die Messe dieses Jahr von der Gemeindefeuerwehr Crostwitz. Alle Feuerwehrleute und Gäste sind recht herzlich eingeladen.

Michael Maywald
(Gemeindefeuerleiter)

Foto: Rafael Ledschbor



Serbska zakladna šula Ralbic

*Delanski
Zwónčĕk*



Mai 2026 / Ausgabe 104

Sorbische Grundschule Ralbitz

Fleißige Helfer bei den Müllaktionstagen

Im Rahmen der Müllaktionstage im Landkreis Bautzen beteiligte sich auch unsere Grundschule mit großem Engagement an der Aktion. Die Schülerinnen und Schüler machten sich gemeinsam auf den Weg, um in der Umgebung der Schule Müll zu sammeln und so einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten. Ausgestattet mit Handschuhen, Greifern und Müllbeuteln sammelten die Kinder zahlreiche Abfälle wie Plastikverpackungen, Flaschen und Papier. Dabei wurde schnell deutlich, wie viel Müll achtlos in der Natur zurückgelassen wird. Mit viel Motivation waren die Kinder bei der Sache und zeigten ein großes Verantwortungsbewusstsein für ihre Umwelt. Neben dem praktischen Einsatz lernten sie auch, wie wichtig es ist, Müll in der Natur zu vermeiden und richtig zu entsorgen. Die Aktion war ein voller Erfolg und hat allen Beteiligten gezeigt: Gemeinsam können wir etwas für unsere Umwelt tun!



(Ch. Krahl)



Schulordnung Grundschule

neu!

§ 11a Nutzung privater mobiler Endgeräte

Schülern ist die Nutzung von privaten mobilen Endgeräten in der Schule untersagt. Dies gilt nicht, wenn:

1. Die Nutzung zum Schutz lebenswichtiger Interessen, behinderungsbedingt oder bei chronischen Krankheiten erforderlich ist,
2. Die Nutzung im Einzelfall vom Lehrer zugelassen wurde oder
3. Die Schulkonferenz Ausnahmen beschlossen hat.

Große Augen voller Dankbarkeit

(B.Kluge)

Wie schon seit vielen Jahren, sammelten wir auch dieses Jahr wieder in der vorösterlichen Zeit fleißig Pakete für Kinder in Tschechien. Sie wohnen mit ihren Müttern in Mutter-Kind-Häusern. Die Lebensbedingungen dort sind sehr ärmlich. Herr Gerhard Robel hält zu ihnen schon lange engen Kontakt. In der Karwoche, am Mittwochmorgen kam er mit einem großen Auto in die Schule. In diesem Jahr begleiteten ihn Helena Mahling und Benedikt Vcelich aus der 4. Klasse sowie die Lehrerin Frau Kluge. Sie brachten alle gemeinsam die Pakete ins Auto und so konnte die etwa einstündige Fahrt beginnen. In Dolní Podluží und in Jířetin wurden sie dann herzlich begrüßt. Es war ein Kaffeetisch mit vielen Snacks für sie vorbereitet. Ein besonderer Augenblick war, als Helena und Benedikt Familien in ihren Zimmern besuchten und Geschenke überreichten. Die tschechischen Kinder waren sehr dankbar und glücklich über die ganzen Geschenke. **Herzlichen Dank an alle Familien für ihre Unterstützung und Herrn Robel für die langjährige Organisation.**



Termine

12.05./13.05.

14.05.26

15.05.26

18.05./19.05.

22.05.26

04.06.26

05.06.26

04.06.-15.06.26

Radfahrausbildung Klasse 4/1 in Kamenz

Himmelfahrt

schulfreier Tag

Radfahrausbildung Klasse 4/2 in Kamenz

Maibaumwerfen

Fronleichnam

schulfreier Tag

Container für Altpapier auf dem
Schulparkplatz



SCHÜLERZEITUNG



Sorbische Oberschule Ralbitz
UNESCO Projektschule
www.sorbische-schule-ralbitz.de

April 2026
31. Jahrgang, Nr. 302

Erfolgreich bei der Sprachen-Olympiade

Die Schüler der 6. Klasse der Sorbischen Oberschule Ralbitz Josefina Metasch und Stani Čornak waren besonders erfolgreich bei der 58. Olympiade der sorbischen Sprache in Seifhennersdorf. Josefina schrieb den besten Aufsatz in der Sprachgruppe 2 und Stani belegte mit seiner Erzählung den 2. Platz der Sprachgruppe 1.



In der Gruppenarbeit erreichten die Ralbitzer Lernenden das Prädikat „gut“ bzw. „sehr gut“. Thema der diesjährigen Olympiade war die Biene. Die Schüler sollten ein Plakat zum Thema anfertigen und erfuhren von drei sorbischen Imkern Interessantes

über die Insekten. Insgesamt 93 Kinder nahmen am diesjährigen Sprachen-Wettbewerb des Sorbischen Schulvereins e.V. Mitte März teil.

- Text und Foto: Johannes Rehde -

Wandertag der 9. Klasse in die Sächsischen Schweiz

Bei strahlendem Sonnenschein unternahm die 9. Klasse gemeinsam mit ihren Klassenlehrerinnen Frau Ziesch und Frau Serbin einen spannenden Wandertag in die Sächsische Schweiz. Ziel war der Quirl, wo eine geführte Höhlenwanderung auf dem Programm stand.



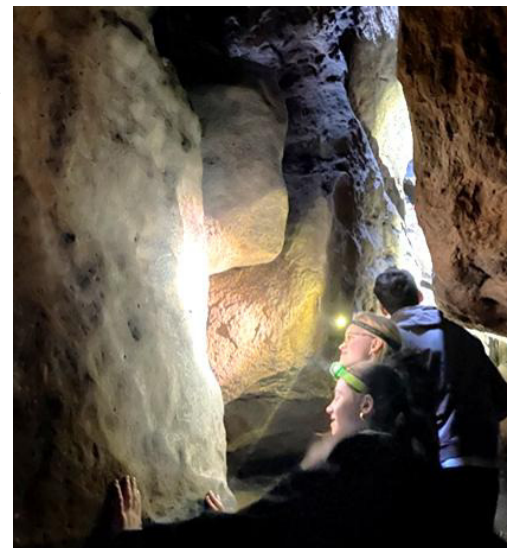
Gut gelaunt und abenteuerlustig erkundeten die Schülerinnen und Schüler die faszinierenden Felsformationen und Höhlen. Besonders aufregend war das Klettern durch enge Gänge und das Entdecken verborgener Winkel. Dabei erfuhren alle viel über die geschichtlichen Hintergründe der Höhlen. So wurden einige von ihnen früher sogar als natürliche Ställe genutzt.

Ein weiteres interessantes Thema war der Naturschutz: Einige Höhlen sind noch bis Ende April gesperrt, um Fledermäuse während ihrer Ruhezeit

nicht zu stören. So wurde den Schülerinnen und Schülern auch die Bedeutung des Schutzes dieser Tiere näher gebracht.

Den krönenden Abschluss bildete schließlich die beeindruckende Aussicht vom Quirl-Aussichtspunkt, die bei klarem Wetter einen weiten Blick über die Landschaft der Sächsischen Schweiz bot. Insgesamt war es ein gelungener Wandertag mit vielen neuen Eindrücken, spannenden Erlebnissen und jeder Menge Spaß in der Natur.

- Text und Fotos: Julia Serbin -



Exkursion zum TDDK-Betrieb

Im Rahmen des Faches Wirtschaft-Technik-Haushalt besuchte die 9. Klasse mit ihrer Lehrerin Martina Manjappara am Freitag, dem 27. März 2026 die Firma

TDDK in Straßgräbchen. Nach der herzlichen Begrüßung durch Caroline Miersch mit Brot und Salz stellte sie den Betrieb und die Berufsgruppen vor Ort vor. Darauf folgte eine Führung durch alle Abteilungen in sorbischer Sprache mit Dominik Knopf. Die Schülerinnen und Schüler freute es besonders, dass sie viele bekannte sorbische Gesichter unter den Angestellten sahen und sich selbst in den Workshops ausprobieren konnten. Dabei zeigten auch die Ausbilder, die die Workshops durchführten, ein gutes Händchen mit den Jugendlichen und ihre Begeisterung für ihren Beruf. Es war eine erfolgreiche Exkursion, für die sich die 9. Klasse beim TDDK-Betrieb herzlich bedankt.

- Text: Julia Serbin, Fotos: Julia Serbin,



Caroline Miersch -

Großer Erfolg bei der Russisch-Olympiade

Zwei Schülerinnen der 8. Klasse haben bei der diesjährigen Russisch-Olympiade am 16. April 2026 herausragende Leistungen erzielt. Laura Domanja sicherte sich den 1. Platz und überzeugte die Jury durch ihr Sprachvermögen und ihr sicheres Auftreten. Auch Valentina Buder konnte mit starker Leistung glänzen und erreichte den 2. Platz. Dieser großartige Erfolg zeigt nicht nur das Engagement der beiden Schülerinnen, sondern auch ihr Talent für die russische Sprache. Der ganze Schulverband ist stolz auf ihre Leistung.

Herzlichen Glückwünsch!

- Text: Julia Serbin, Foto: Elisa Buder -



DWOROWY SWJEDŹEŃ HOFFEST

15.05.-17.05.2026



štwórtk: dzeń muži

pjatk:

18:00 hodź. natočenje piwa 🍺

19:00 hodź. 🐉 „reje do meje” 🧑

k hudźbje z 80-/90-tych lět a discofox
z Frankom Wjeselu

sobotu:

13:00 hodź. koparski turněr 🏆

14:00 hodź. džěćacy swjedźeň 🥰
z „FAB-mobilom” 🚗

19:00 hodź. mini-disko

njedźelu:

10:00 hodź. wubědźowanje dobrowólnych
wohnjowych woborow 🚒

11:30 hodź. čerstwy wobjed 🍴

14:30 hodź. mejemjetanje Šunow

15:30 hodź. mejemjetanje Konjacy

16:00 hodź. kofej a tykanc ☕ 🍰

18:00 hodź wubědźowanje čahanje_powjaza

Donnerstag: Männertag

Freitag:

18:00 Uhr Bieranstich 🍺

19:00 Uhr 🐉 „Tanz in den Mai” 🧑

zu 80er/90er/Discofox
mit Frank Wessela

Samstag:

13:00 Uhr Straßenfußball 🏆

14:00 Uhr Kinderfest 🥰
mit dem „FAB-Mobil” 🚗

19:00 Uhr Mini-Disco

Sonntag:

10:00 Uhr Wettkampf der
Freiwilligen Feuerwehren 🚒

11:30 Uhr Mittagessen 🍴

14:30 Uhr Maibaumwerfern in Schönau

15:30 Uhr Maibaumwerfen in Cunnewitz

16:00 Uhr Kaffee und Kuchen ☕ 🍰

18:00 Uhr Wettkampf im Tauziehen

Wo ćělne derjeměće je postarane,
na towarstwowej ležownosći w Konjecach

Für das leibliche Wohl wird gesorgt,
auf dem Vereinsgelände in Cunnewitz